

Nacira Bereksi Reguig

Née en 1948 à Tlemcen. Poète, elle a écrit de très nombreux textes inédits. Elle réside à Oran.

Le chant de l'enfance

(extrait)

(...) Tlemcen l'enfance
Bonheurs d'hier
Les épines des ronciers s'accrochent
A ma robe
Maculée de jus de mûres noires
Et de grosses cerises rouges
Pendent à mes oreilles.
La darbouka et le tambourin
Se répondent.
Le soleil dessine des mirages
Sur la route de ma jeunesse.

De Arlette Lafleche-Crohem

DES MOTS POUR LE DIRE-MÉMOIRE ET MIGRATIONS

Samedi 6 décembre 2003 – après midi

Auditrice lors de la rencontre de l'« Association des Revues Plurielles », je partage avec « Etoiles d'Encre » cette démarche vitale pour l'échange de l'expression littéraire et des sensibilités pluriculturelles.

Dans un accueil et un lieu très chaleureux et agréables, la parole et la lecture soufflent la **mémoire vive** au long de textes magnifiques :

- Les « *Mots et Souffrance* » de Taos Amrouche pour qui l'a-

* mour seul peut réduire l'écart entre la terre de toujours et la terre *
 * de l'exil ; les extraits de ce texte lus par Tassadit Yacine provo- *
 * quent une grande émotion dans l'assistance. La revue « *Awal* » *
 * est une revue fondée en 1984 par Mouloud Mammeri soutenu par *
 * Pierre Bourdieu pour servir de lieu de rencontre et d'expression aux *
 * cultures minorées d'Afrique du Nord et du Sahara en particulier *
 * dans leur dimension berbère, composante essentielle de l'identité et *
 * de la personnalité maghrébine. « *La parole, redonner la parole* ». *
 *

* - « *Etoiles d'Encre* » présentée par Marie-Noël Arras dont le *
 * numéro « *Rêves et rives algériennes* » tisse particulièrement le lien entre *
 * les deux rives grâce à la participation de « *Paroles et écritures* » *
 * et prolonge l'acte d'écrire. Un extrait du roman « *La Hurle Blanche* » *
 * de Dominique Le Boucher nous livre les mots incandescents de *
 * beauté et de gravité : « *Notre pays n'était pas à prendre. Il voya- *
 * geait dans nos poches vides... L'exil nous a rivé à son goudron lui- *
 * leux. Privé la bouche des conteurs du balancement de nos corps. Ecrire *
 * la langue pour ne pas perdre le fil de la route ? L'homme nous est *
 * arrivé. Et il connaissait la langue des crapauds de la mare. C'est *
 * sur la vieille machine à écrire... qu'il a écrit des histoires. D'une *
 * baraque à l'autre on les lui a données. On les lui a données comme *
 * le pollen est donné à l'abeille qui ne vient pas pour ravir mais pour *
 * relier. Tisser le sens. » *
 **

* - « *Sigila* » revue à dimension interculturelle franco-portugai- *
 * se, nous propose de « *rassembler des recherches sur le secret qui inter- *
 * vient dans toutes les cultures... et d'esquisser des relations, des échan- *
 * ges et des interférences entre celui-ci et les situations qui s'en rappro- *
 * chent – l'énigme, le mystère, la dissimulation, le mensonge, l'aveu, le *
 * déni etc... » et nous offre une page poétique extraite de « *De l'in- *
 * time au secret* » de Jean Grenier par Patrick Corneau : «... à travers *
 * la figure du secret dont la constellation brille sur une œuvre qui, sem- *
 * blant ne rien affirmer, nous munit de certitudes et par un mélange de *
 * tendresse et de subtile ironie parvient à bouleverser. » *
 **

